

# EL VIGÍA CATÓLICO

DE CIUADDELA.

Con aprobacion de la Autoridad eclesiástica.

## PUNTOS DE SUSCRICION

En la Redacción, calle de S. Onofre n.º 29.  
Y en esta imprenta.  
EN PALMA: Tipografía Católica calle de Fortuny n.º 6

## CONDICIONES DE LA PUBLICACION.

Esta revista se publica los miércoles y los sábados al precio de 50 cént. de peseta al mes en la isla. En provincias, 1'30 pesetas trimestre.

ANUNCIOS Y AVISOS. Los suscritores á 5 céntimos por línea. Los no suscritores á 10 id. Y las repeticiones á la mitad de precio.

## SECCION RELIGIOSA.

DOMINGO 3.—✠ Octava de San Juan Evangelista.  
LÚNES 4.—Octava de los Santos Inocentes.  
MARTES 5.—Vigilia de la Epifania.  
MIÉRCOLES 6.—✠ La Epifania del Señor ó Adoracion de los Santos Reyes.

## CULTOS.

Domingo 3.—La Misa y el oficio divino son de la Octava de S. Juan Apóstol. con rito doble y color blanco. En Santa Clara concluyen las Cuareta. Horas predicando el M. I. Sr. Canónigo Doctoral.  
En el Rosario por la tarde habrá la procesion mensual y explicacion de la Doctrina cristiana.  
Miércoles 6.—En la Catedral predicará el Muy Ilre. Sr. Canónigo Doctoral.  
En la parroquia de S. Francisco se celebra tambien el misterio del dia. predicando el Rdo. D. Joaquin Fuster, Phro.

## ENCICLICA

DE

NUESTRO SMO. SEÑOR, POR LA DIVINA PROVIDENCIA,  
**PAPA LEON XIII,**  
DONDE SE TRATA DE LA CONSTITUCION CRISTIANA DE LA SOCIEDAD CIVIL

TRADUCCION OFICIAL.

A todos sus venerables hermanos los Patriarcas, Primateos, Arzobispos y Obispos del orbe católico en gracia y comunion con la Sede Apostólica.

**LEON PAPA XIII.**

*Venerables Hermanos: salud y bendición apostólica.*

[CONCLUSION]

Conveniente es que en estos tiempos se renueven tales ejemplos de nuestros

mayores. Es necesario que los católicos dignos de este nombre quieran, ante todo, ser y parecer hijos amantísimos de la Iglesia; han de rechazar sin vacilacion todo lo que no puede subsistir con esta profesion gloriosa: han de aprovecharse, en cuanto pueda hacerse honestamente, de las instituciones de los pueblos para la defensa de la verdad y de la justicia; han de esforzarse para que la libertad en el obrar no traspase los limites señalados por la naturaleza y por la ley de Dios; han de procurar que todo Estado tome aquel carácter y forma cristiana que hemos dicho. No es posible fácilmente indicar una manera cierta y uniforme de lograr este fin, puesto que debe ajustarse á todos los lugares y tiempos, tan desemejantes unos de otros. Sin embargo, hay que conservar, ante todo, la concordia de las voluntades y buscar la unidad en los propósitos y acciones, lo cual se obtendrá sin dificultad si cada uno toma para si, como norma de su vida, las prescripciones de la Sede Apostólica, y si obedece á los Obispos, á quienes *el Espíritu Santo puso para gobernar la Iglesia* (1). En ver-

(1) *Actos de los Apostoles*, XX, 28.

dad, la defensa de la religion católica exige necesariamente la unidad de todos y suma perseverancia en la profesion de las doctrinas que la Iglesia enseña, procurándose en esta parte que nadie haga del que no ve las opiniones falsas, ó las resista con más blandura de la que consienta la verdad; si bien de lo que es opinable será lícito discutir con moderacion y con deseo de alcanzar la verdad; pero lejos de mutuas sospechas y recriminaciones injuriosas. Por lo cual, á fin de que la union de los ánimos no se quebrante con la temeridad en el recriminar, entiendan todos que la integridad de la verdad católica no puede en ninguna manera subsistir con las opiniones que se allegan al Naturalismo ó al Racionalismo, cuyo fin último es arrasar hasta los cimientos la religion cristiana, y establecer en la sociedad la autoridad del hombre, postergada la de Dios. Tampoco es lícito cumplir sus deberes de una manera en privado y de otra en público, acatando la autoridad de la Iglesia en la vida particular y rechazándola en la pública, pues esto sería mezclar lo bueno y lo malo y hacer que el hombre entable una lucha consigo mismo, cuando por lo contrario es cierto que éste siempre ha de ser consecuente y nunca apartarse de la norma de la virtud cristiana en ninguna cosa ni en ningun género de vida. Mas si la controversia versase sobre cosas meramente políticas, sobre la mejor clase de gobierno, sobre tal ó cual forma de constituir los Estados, de esto podrá haber una modesta diversidad de opiniones. Por lo cual no sufre la justicia que á personas cuya piedad es por otra parte conocida, y que están dispuestas á acatar las enseñanzas de la Sede Apostólica, se les culpe como falta grave el que piensen

de distinta manera acerca de las cosas que hemos dicho, y sería mucho mayor la injuria si se los acriminase de haber violado ó héchose sospechosos en la fé católica, segun que lamentamos haber sucedido más de una vez. Tengan presente esta ordenacion los que suelen dar á la estampa sus escritos, y en especial los redactores de los papeles periódicos.

Porque cuando se ponen en discusion cosas de tanta importancia como son las que se tratan en el dia, no hay que dar lugar á polémicas intestinas ni á cuestiones de partido, sino que, unidos los ánimos y las aspiraciones, deben esforzarse á conseguir lo que es propósito comun de todos; es á saber: la defensa y conservacion de la Religion y de la sociedad. Por lo tanto, si antes ha habido alguna division y contienda, conviene que se eche enteramente al olvido; si algo se ha hecho temeraria- ó injustamente, quien quiera que sea el culpable, hay que recompensarlo con mutua caridad y resarcirlo con sumo acatamiento de todos hácia la Sede Apostólica. De esta manera los católicos conseguirán dos cosas muy excelentes: la una el hacerse cooperadores de la Iglesia en la conservacion y propagacion de los principios cristianos; la otra el procurar el mayor beneficio posible á la sociedad civil, puesta en grave peligro por razon de las malas pasiones.

Estas son, venerables Hermanos, las enseñanzas que hemos creído conveniente dar á todas las naciones del orbe católico, acerca de la constitucion cristiana de los Estados, y sobre los deberes que competen á cada cual.

Por lo demás, conviene implorar con nuestras plegarias el auxilio del cielo, y rogar á Dios que Aquel de quien es propio iluminar los entendi-

mientos y mover las voluntades de los hombres, conduzca al fin apetecido lo que deseamos ó intentamos para gloria suya y salvacion de todo el género humano. Y como auspicio favorable de los beneficios divinos y prenda de nuestra paternal benevolencia, os damos, con el mayor afecto, venerables Hermanos, nuestra bendicion á vosotros, al clero y á todo el pueblo confiado á la vigilancia de vuestra fe.

Dado en Roma, en San Pedro del Vaticano, dia 1.º de Noviembre de 1885 y 8.º de Nuestro Pontificado.

LEON PAPA XIII.

---

## CRÓNICA.

---

### *España.*

Decia no ha mucho *La Epoca*:

«Todavía no sabe la princesa de Asturias la inmensa desgracia que sobre ella ha caído.

La hermosa niña que no comprende lo que á su lado pasa, que no se explica el llanto que algunas veces ha sorprendido en su augusta madre y en la egregia familia real, que ve las caras tristes de los palaciegos, el ir y venir de tantos personajes como acuden á palacio, porque no todo esto ha podido ocultarse ó explicarse, llamó ayer á su aya la señora de Chacon, y con una serenidad asombrosa le dijo:

—Mirá, yo siento algo que no comprendo; mi papá no viene hace días, y yo no le veo á menudo como ántes. Es preciso escribirle; quiero darle cuenta de lo que ocurre, porque noto cosas que no me gustan.—«¿están todos tan tristes!»

Y la señora de Chacon, púsose á escribir una larga carta, que la angelical princesa le dictó, con frase balbuciente y á veces mal definida, expresando á su padre que le hacían falta sus besos, que era ya mucho dormir el suyo, que

viniera pronto, porque no podía soportar la pena de no verle.

Despues cogió la princesa por sus propias manos flores en abundancia, las deshojó, mandò encerrarlas en el sobre, y llamando misteriosamente á un caballerizo, le dijo:

—«Ve á El Pardo, sin que nadie lo sepa, y entrega al rey de mi parte este pliego...»

—En Ronda ocurre un fenómeno singularísimo. En donde quiera del suelo que se practique una excavacion, aparece una abundante fosforescencia, más brillante que la causada por el frotamiento de un fósforo.

—La embajada marroquí ha depositado en el Banco de España la suma de 25.000 pesetas, la cual destina el sultan de Marruecos al alivio de las desgracias ocasionadas en Andalucía con motivo de los terremotos.

—En las Cortes se dará cuenta del fallecimiento de D. Alfonso y volverá de nuevo á jurar doña Cristina, disolviéndose el parlamento para proceder á nuevas elecciones.

—Cunde la idea de levantar un monumento que perpetúe la memoria de D. Alfonso en el centro de la puerta del Sol y en el mismo sitio en donde se encuentra la fuente.

—Se calculan en unas 50.000 las cabezas de ganado invadidas por la viruela en la provincia de Teruel.

### *Francia.*

El gobierno francés ha concedido la medalla de plata de primera clase al súbdito español D. Manuel Monrabal, que salvó á tres naufragos de la goleta francesa «Rosalia» en la playa de Pinedo el 15 de Enero último.

### *Brasil.*

En el Brasil, gracias al Señor, gana terreno nuestra Santa Religion. Las nuevas elecciones acaban de echar por tierra á los francmasones, comenzan-

do una nueva era de libertad; para 1.500.000 esclavos, todos ellos católicos.

### ***Bélgica.***

En Amberes se ha celebrado con gran pompa el tercer centenario del restablecimiento del culto católico, que desde 1566 hasta el 1585 estuvo interrumpido, primeramente por la invasión y saqueo de la catedral y varias iglesias por los protestantes, y después por haber estado destinada cuatro años dicha catedral al culto de estos; más de 200,000 extranjeros han asistido á las fiestas y procesiones de dicho centenario.

### ***Alemania***

Segun un telégrama del Cabo de Buena-Esperanza, dirigido al ministro de negocios extranjeros de Berlin, el rey Kanaherero del pais de los mamacuas, se ha puesto bajo el protectorado de Alemania. Se ignora aun la extension que tiene su reino.

---

## SECCION LOCAL.

---

### LO QUE NO PASA.

---

Hemos saludado ya al año 1886, habiendo desaparecido el que acaba de transcurrir, dejando en pos de sí, tristes é indelebles recuerdos para los españoles. Empezó, como decia recientemente nuestro Excmo. Prelado, con los horrores de espantosos terremotos, más tarde presenciarnos atónitos los amagos de guerra y coronando últimamente tantas calamidades la muerte de nuestro Soberano. Dios se apiade de nosotros y nos conceda feliz y dichoso el año presente.

«Si el fin del año es un motivo de melancólicas reflexiones para todos, bajo cualquier punto que se le considere, lo es mucho más para el cristiano, que al ver concluido un año debe reflexionar sobre la brevedad y valor del tiempo. En efecto, un año que ha pasado es en la juventud una perla que se desprende de ese collar de ilusiones que en dicha edad ensarta la imaginacion, en la edad madura un nuevo fruto que cae del árbol de nuestra vida, en la vejez un escalon bajado hácia la tumba de esa escalera cuyo número de gradas se ignora.»

Estas ideas nos sugieren las siguientes ligeras reflexiones, sobre la suma velocidad con que pasan las cosas de este mundo, señalando en contraposicion á ellas lo único que *no pasa*.

Cual delicadas florecillas cuya perfumada corola facilmente se deshoja y pierde el exquisito primor de sus variados colores, dejando de embalsamar al ambiente con sus suaves y aromáticas emanaciones; así son las felicidades y complacencias de la tierra en pos de las cuales el hombre acosado por dominante vértigo corre ansioso, siendo víctima de la más cruel decepcion, cuando se cree haber conseguido el suspirado objeto de todos sus afanes. ¿Porqué, pues nos hemos de atormentar vanamente buscando nuestro contento y delicia donde no pueden hallarse? ¿Por ventura hay nada estable aquí abajo, algo que no pueda perecer y morir?

Todo cambia, pasa y fenece; en lo

humano; y los monumentos que levanta el hombre duran lo que el relámpago, que abre los cielos, nos espanta con su blanquecina luz y desaparece. Todo, leyes, instituciones, las obras portentosas de la humana inteligencia, son barridas por los siglos y de una generación á otra se pierde la memoria de lo pasado.

Como los espejismos que finge el desierto al cansado y sediento caminante, son las glorias y alegrías y bienandanzas de la tierra. Huyen ante nosotros cual leves mariposas ó como burbuja de jabon, que reflejan los colores del iris y se deshacen al más leve soplo. El Patriarca de Idumea, hizo la más gráfica descripción de la ligereza con que pasan las vanidades del mundo, diciendo: «sé que desde el principio fué puesto el hombre sobre la tierra, que la alabanza de los malos es breve, y el gozo del hipócrita es como *un punto*». Esta es, ciertamente, la comparación más exacta y verdadera que puede hacerse, para dar una idea de la pasmosa rapidez con que pasa la figura de este mundo, pues nada hay tan breve como *un punto*.

Sin embargo, el hombre con un hervor siempre creciente, se mortifica y emplea todos sus esfuerzos, para conseguir por si solo, la paz, la alegría y el ánimo tranquilo, creiendo vanamente que es posible en esta vida el pleno goze de los frutos que produce la patria ausente.

Y como el guerrero puesto en campo de batalla, sólo vé en torno suyo enemigos que pretenden derribarle,

así el hombre en medio del mundo se vé por todas partes combatido y amenazado.

Desgraciado del hombre si todo lo confía en si sólo, no cuidandose de implorar los auxilios divinos; no cantará ciertamente victoria. Jamás sus sienes serán coronadas con el laurel del vencedor, ántes al contrario vencido y despreciado por sus enemigos se verá cubierto de baldon é ignominia eterna, en lugar del lauro que soñaba alcanzar.

Hagamos como los expertos marineros que sintiendo llegar la tempestad furiosa, se aferran al timon y maniobran con admirable actividad, para no ser sumergidos en lo más profundo de los mares. Acudamos en pos del divino Piloto, siguiendo las huellas de su Vice-gerente en la Iglesia universal, dirigidos por los Príncipes que gobiernan su respectiva porcion, en el grandioso campo de la Iglesia Católica. Teniendo tan hábiles y santos maestros al frente, ¿á quien temeremos? Nuestra esperanza jamás se vera frustrada si la ponemos en tan seguros guias, y tras ellos bien podemos penetrar en las filas enemigas, seguros de arrollarlas hasta á sus últimos atrincheramientos.

La senda de la vida estará para nosotros cubierta de matizadas flores; alegres fuentes y purísimos manantiales apagarán nuestra sed, y las rosas y claveles de mil cármes preciosos guardarán para nosotros la brillantez de sus colores y la pureza de sus perfumes.

Nuestras obras entonces, imitando tales modelos, serán obras de perdurable duracion. Los siglos pasarán y pasarán, pero ellas siempre vivirán en la memoria de los hombres.

Y ya que empezamos nuevo año, ocasion la más propicia para buenos propósitos, y supuesto que todo en lo humano pasa y fenecce y se olvida; hagamos y emprendamos obras de virtud, reformando nuestras costumbres para que así podamos gozar de las eternas complacencias.—G. V. A.

S. E. I. el Sr. Obispo, no pudiendo contestar por si mismo á todos los telegramas de felicitacion que de esta ciudad le fueron dirigidos ayer con motivo de sus dias, nos encarga hagamos públicos su agradecimiento y paternal satisfaccion por los obsequios recibidos en esta ocasion.

Encargo que cumplimos gustosísimos.

El viento huracanado de estos últimos dias ocasionó daños considerables en una casa situada en la calle Estrecha, derribando las paredes de la azotea, con las cuales se hundió el piso superior, sin que, afortunadamente, haya ocurrido desgracia alguna personal.

Mañana los asociados del Corazon de Jesus tendrán la acostumbrada misa de comunión mensual en la iglesia de San Agustín.

Durante el finido año de 1885 se

han registrado en las dos parroquias de esta ciudad los matrimonios, defunciones y bautismos siguientes:

*Parroquia de la Catedral.*

Matrimonios.. . . .	27
Difuntos adultos..	64
Id. párvulos. . . .	34
Bautismos.. . . .	138

Diferencia en más. 40

*Parroquia de San Francisco.*

Matrimonios.. . . .	20
Difuntos adultos..	50
Id. párvulos. . . .	23
Bautismos.. . . .	103

Diferencia en más. 30

Así pues, el aumento de poblacion de esta ciudad durante el año que acaba de trascurrir, es en número de 70.

VARIEDADES.

Año nuevo, sí, señor, año nuevo. Es decir, nuevo capital que se nos entrega para que debidamente lo usufructuemos; nuevo plazo que se nos otorga para el saldo y finiquito de unas cuentas que van a sernos ajustadas con el mayor rigor á la hora que menos pensemos. Año nuevo, es verdad; de consiguiente, ¿que nuevas resoluciones hemos formado para que á ese año nuevo corresponda, como reza el refrán, vida buena? ¿Qué nuevo ensanche nos proponemos dar á nuestras obras de propaganda, de piedad ó de beneficencia? ¿Qué nuevo espíritu nos proponemos introducir en nuestra fa-

milia, en la sociedad que frecuentamos, en el mero tenor de nuestra vida particular?

## EL RICO Y EL POBRE

CUENTO DE GRIM

Tras una vida de azares y de trabajos, falleció un pobre aldeano, y su alma dirigióse inmediatamente al cielo.

Coincidiendo con esta muerte, ocurrió la de un noble y poderoso caballero, cuya alma tomó el mismo camino que la del aldeano.

Juntas llegaron ambas á la puerta del cielo, y San Pedro, provisto de las correspondientes llaves, abrió y dejó pasar primeramente el alma del poderoso; haciendo caso omiso de la del aldeano que se quedó arrinconado en un lado.

Cerró la puerta el Apóstol guardian y el alma del infeliz aldeano escuchó los cánticos de alegría y las regaladas músicas con que en la gloria se recibía á la del poderoso señor.

Cuando cesaron las músicas, el alma que tan pacientemente esperaba volvió á llamar, y San Pedro acudió diligente á franquearle la entrada.

Lo mismo el santo portero que los ángeles, recibieronle afablemente; pero no hubo cantos ni músicas, ni ninguna de aquellas celestiales armonías con que se solemnizara la entrada de la primera.

Entonces el alma del aldeano se dirigió á San Pedro y le preguntó:

—Decidme, Señor: ¿en qué consiste que el poderoso ha sido tan ostentosamente recibido aquí, y al pobre no se le festeja?

¿Acaso reina en este lugar la desdichada parcialidad que existe en la tierra?

—No tal, repuso el Santo Apóstol.

Tú eres tan grato á nuestros ojos como todos los buenos.

Para nuestro cariño, no hay preferencia de ningún género, y tú vas á disfrutar de todos los goces que á los que obraron bien reserva el Paraíso; pero como pobres desgraciados como tú vienen todos los días, y poderosos entran solamente uno cada cien años, justo es que celebremos con tanto regocijo su llegada.

## VILLANCICO

¡Qué trigo, qué trigo  
que nasce en Belen!  
¡Cuan branca la espiga  
que destila miel!  
Non las avecicas  
le facen placer:  
Angeles revuelan  
por cima de él,  
cual si cobdiciasen  
la espiga comer.

—Decidme, Angelicos,  
decid, ¿para quién  
el tal trigo cresce  
destilando miel?

—Non para nosotros,  
para el ome es.

—¿E vos non habedes  
partecica dél?

—Non, non rescibimos  
tan alta merced.

—¡Guay de mi infelice!  
¿é yo he de comer  
pan que cobdiciades  
é vedado os es?

Indigno me fallo,  
é mejor ¡fuire  
do gima mis males  
lejos de Belen!...

—¡Oh! non, non tal fagas,  
omildoso sé;  
gime cabe el trigo,

é come de él.

—Enfermo me fallo,

—Melecina es.

—¡Oh! non la merezco!

—Por ende es merced!

¡Oh trigo del cielo,

nascido en Belen!

en la mi amargura

mi panal de miel,

al suelo mi fronte

rendida la ve,

en siego de planto

mi ánima verter.

Flaquescen mis fuerzas,

sustento me sé.

¡Oh trigo, mio trigo,

trigo de Belen!

HONORATO VAZQUEZ.

### PENSAMIENTOS

El que tiene caridad siempre tiene algo que dar.

No es bueno el que no hace mal, sino el que hace bien.

El adulador de sí mismo es el peor de los aduladores.

El ingrato odia menos al que le daña que al que le favorece.

El que no encuentra la alegría dentro de su casa, ¿dónde la irá a buscar?

Los malos parecen siempre muchos por el ruido que meten.

No es hombre de bien aquel de quien no maldice algún bribon.

Más sabio es el que sabe una soa verdad que el que sabe un millon de mentiras.

El primer maestro de filosofía que tuvo la humanidad fué la serpiente del Paraiso.

Dios perdona al que se arrepiente: el mundo al que persevera en el mal.

Dicen que la religion ha de estar oculta en el fondo del alma.—Eso es: donde no se vea.

No hay mentira mas perjudicial que la verdad disfrazada.

Caridad es perdonar, no transigir.

No pueden ser libres al mismo tiempo los buenos y los malos.

No te empeñes en estar bien con todo el mundo si quieres estar bien contigo mismo.

*Manuel Tamayo y Baus.*

---

Ultimas noticias segun los telégramas publicados por varios periódicos.

En el bazar denominado *Las Americanas* situado en el Rastro en Madrid ha ocurrido un incendio.

Se ha acordado levantar el destierro á los deportados cubanos.

Se ha publicado una orden en la cual se dispone que la legalizacion de los libros de comercio se haga por los Jueces municipales sin que perciban estos retribucion alguna.

Se dice que la Sicilia está enteramente libre del cólera, á pesar de lo cual las procedencias de la misma son sometidas en Malta en una breve cuarentena.

Se ha presentado el cólera en Trieste habiendo sido atacados tres trabajadores venecianos reciente llegados á aquella ciudad.

Tambien se ha presentado en un pueblo de Salamanca, habiendo ocurrido ocho invasiones y cuatro defunciones.

Se ha verificado la jura de S. M. la Reina con el ceremonial anunciado.

Probablemente se disolverán las cortes sin conceder las autorizaciones que decia el Sr. Camacho, Ministro de Hacienda.

---

Imprenta de Salvador Fabregues, Plaza Nueva n.º 10